

Miércoles 27 de septiembre | 2023

### Invita IVEC al III Coloquio de Traducción Literaria San Jerónimo 2023

El Instituto Veracruzano de la Cultura, a través de la **Casa de Cultura de Coatepec**, invita a disfrutar de las presentaciones editoriales y mesas de diálogo del **III Coloquio de Traducción Literaria San Jerónimo**, que este año contará con la valiosa participación de destacadas y destacados traductores. Todas las mesas se llevarán a cabo de manera gratuita y presencial del jueves 28 al sábado 30 de septiembre, con actividades a las 17:00 y las 19:00 horas, en el recinto cultural coatepecano.

La **Casa de Cultura de Coatepec**, recinto IVEC localizado en dicha tierra del café, en coordinación con **Aquelarre Ediciones** y la **Editora de la Universidad Veracruzana**, realiza por tercera ocasión un programa de diálogos y presentaciones editoriales pensado para todo aquél que se interese en el oficio de la traducción, uniéndose así a la fiesta patronal más importante de este pueblo mágico y coadyuvando a la visibilización y promoción del generoso trabajo de las y los traductores literarios.

Las actividades del **III Coloquio de Traducción Literaria San Jerónimo 2023** comenzarán el jueves 28 de septiembre a las 17:00 horas con la mesa **Diálogos sobre traducción: de la academia a la realidad**, en el que participarán los especialistas Norma Angélica Cuevas y Juan Carlos Calvillo, con la moderación del traductor Sylvio Letort. Posteriormente, en punto de las 19:00 horas, tendrá lugar la ceremonia de inauguración de esta tercera edición, seguida por la mesa **Cómo se enseña a traducir: los nuevos traductores**, diálogo entre la editora, productora y gestora Petronella Zetterlund, maestra en Letras Hispánicas de la Universidad de Lund, Suecia; y Pilar Crespo, estudiante de la Facultad de Letras de la Universidad Veracruzana, apasionada de la poesía, la edición de libros y la traducción de textos literarios.

El viernes 29 de septiembre a las 17:00 horas se llevará a cabo la mesa **Traducción y edición: un compromiso idealista**, a cargo de Daniela Gil y Agustín del Moral, directores de Alias Editorial y la Editorial UV,





VERACRUZ  
GOBIERNO  
DEL ESTADO



SECVER  
Transición



ME LLENA DE ORGULLO

respectivamente; mientras que a las 19:00 horas se presentará el libro **Los iluminados** de Gérard de Nerval, traducido por Rafael Segovia, ganador del Primer Premio Hispanoamericano de Traducción Literaria Aquelarre Ediciones. La actividad contará con la participación del traductor y literato Miguel Barajas.

El sábado 30 de septiembre, día en que se celebra a San Jerónimo, este coloquio en honor al santo patrono de los traductores concluirá con la presentación de **Resaca tropical**, título de Mário de Andrade y Oswald de Andrade con la traducción y prólogo de Rafael Toriz, a las 17:00 horas; así como con un conversatorio con Ana Clara Castro Santana y Ariadna Molinari Toti, ganadoras del **II Premio Hispanoamericano de Traducción Literaria Aquelarre Ediciones**, quienes conversarán con Miguel Pineda a cerca del proyecto y su traducción ganadora.

Consulta la programación completa del **Coloquio de Traducción Literaria San Jerónimo 2023** en la página de Facebook [@CasadeCulturadeCoatepecIVEC](#) y conoce la oferta cultural que el IVEC propone para esta temporada en [www.ivec.gob.mx](http://www.ivec.gob.mx) y las redes sociales [@IVECoficial](#) y [@IVEC Oficial](#).

**Sede Veracruz**

Francisco Canal s/n esquina Zaragoza, Centro Histórico  
Veracruz, Ver. 01 [229] 831 69 62

**Sede Xalapa**

Xalapeños Ilustres 135, Centro Histórico  
Xalapa, Ver. 01 [228] 818 04 12

[www.ivec.gob.mx](http://www.ivec.gob.mx)

